

# GAZETA LITERARĂ

Anul IX nr. 11 (418) ORGAN SAPTĂMÎNAL AL UNIUNII SCRITORILOR DIN R.P.R. 8 pagini 50 bani  
Joi, 15 martie 1962

## GITU-I MARAMUREȘU...

## Zile de primăvară

**D**e curind, la 6 martie „Știința” publică pe pagina 1-a o fotografie pe care as num-o paronamică. E o imagine sugestivă, proaspătă, vie, a entuziasmului popular declanșat de actul constituirii celei mai mari gospodării colective din Țara Oașului. Instantaneu fotografic este, fără îndoială, un document al istoriei contemporane, și țăranii din Turț îi vor privi în anii ce vin cu adîncă și neretinită emoție, deoarece în clipa immortalizată prin scîmpărarea electrică a „blitz”-ului ei vîd concentrată o întreagă epocă, hotărîtoare pentru destinele lor care se înscriu luminos și durabil pe orbita socialismului.

Imi place să reînviuiesc cu mijloacele reportajului această fotografie, să reluc impietrită clipă, redescoperind substanța ei, viața în mișcare.

2 martie curent, vetele 10. Sărbătoare în zi de jaur; stegarii călărăi difuzoare înviesc în zăvăla stîrnă și riște fructe roșii în crengile pomilor din centrul comunei; hora multicoloră paralizază șoseaua; un gazd nou-nouț se prăbușește sub greutatea coșurilor urcați ciocinche deasupra (ei rid în cădere, ca pui de dihor, și se topește, zgolbiți, în multime) — nu-i bagă nimeni în seamă, lume-ai bine dispusă, n-are timp să se surtească.

Vasile Fărcaș e de-un ceas prezent; stă la țafes cu Ion Ciobă și Grigore Dăboe. Caută împreună răspuns la „cum să fie ziua înflăcă de-lucru?” Odată cu inaugurarea, adevărata bătaie abia începe; o bătaie pașnică, a muncii înrăite.

Era nuntă în toată puterea convinsului. Insurșii erau de viață bună, alessă; își mîca familie porneau în drum sub o zodie bună.

Și întotdeauna aliat pe teren de-clanșă aparău.

**Z**is era neobșnuită. Februarie murea sub un soare palid, iernatic, iar pămînturile purtau pe umeri haina zăpezii și zăpezii, umplea văzduhul de o prematură boare primăvărată. Ieșii în pragul în sila mare, țărani vorbeau cu ună gura despre viitor, despre v-nelle de glanș și bobbele ce se vor arzivi în pămînt și începă germină: Vișorul îl numeau simpla „azi”, ori „acum”, iar cuvîntul „eu” pară pierse brusc din vorbirea lor cu iz de baladă; îl luase loc cuvîntul „noi”, pe care îl rosteau cu demnitate și îndrăzneală, îl schimbau între ei cu plăcere și curiozitate, ca pe un bănuț nou-nouț, cîntă abia îi deslușeai strălucirea, valoarea. Sătul era cuprins de febra colectivității totale.

Dar petiul de hirtie pe care îi așternă semătura pentru a face pasul cel mare nu se naște todeauna ușor. În unele mîini condoful mai soave, întirze să se aplece asupra hirtiei; fîptura unora mai e mistuită de vechi îndolei, ce răbănesc în dezbateri aprinse, ori mocnesc ca jărni stătut sub

**N**e aflăm în Gorani, v-nal din lățile răpăniși lași, în curs de colectivizare completă. În sala mare, de obșnă, de mîncare sau mîncare, cu un zămet urzic de albăne. Membrii gospodăriei colective s-au adunat adăncă cereale.

Sint de făt cîntă rate de feras și bărbăni. Membrii mai cechi — gospodărie este înțelegă de trei ani — și nermăi care treabăsc lași în pînă de țiră ori cechi, cum îi place unuia și glăvesc.

Printre ei se află și Vasile Merari, Gheorghe Tăbăra, Ilieșii Tăbăra, Gheorghe Rău și încă unu și, care se consideră colectivități vecini: cerele lor au fost aprobate cu unu două săptămîni înainte. Așteptă de-ochiderea adăncă, comăni vorbesc. Ion Capuș, un om mîncat și brădat, cu o mîncă neapă, vorbește cu omăi care sîi cîntă de dînat.

Pămîntul din aprădă mare este neproducător. Ce zic, o să-mi dai lățul personal în spatele casei, unde e tot pămîntul meu? întrebă el.

Omul îl răspunde cîntă și o-chiș lași Capuș rid, fete îl este lămădit de o bucurie lămădit. Nu departe de el, un bărbat gras și roșcat, în făt, îmbrăcat cu de adăncă, stă în aceeași lămădit cu un om mîncat, cîntă de pară. Poștoșorul porătește de de mîncă ori a șez de țarib cu un țarib al lui și în lă-pănat cîntă de țiră în gospodărie.

— I-am arătat cum trăiesc eu, i-am spus că în gospodărie o să scap de toate necăriile, dar pară m-n vorbă șarilor. Ce dracu o fi în capul lui de nu creșă să lăpăngă? De ce mîncă m-n, tocăieșă șaribă raportău. Ea...

Un țarib cu mîncă șaribă și cu cîntău cîntău îl pune o mîncă pe umăr:

— Nu face pe vîlășă, loane! Ai vînt cu țarib trei ani, cînd te-ai înscris în gospodărie, ai făt la țel? Așa-i omăie.

— Adăncă, dar...

— Te-ai pînă mîncă. Făt țarib lămădit ai dot cîntă, ai pînă la de țel de adăncă. Măc mîncă m-n ori: „Dău și eu cereșă mîncă...”

— Am pînă... Se vede că fătore treabă să lămădit prin ce-mîncă țarib ea, v-nă mîncă raportău. Tu, m-n lămădit țarib? Nu te-ai pînă mîncă? Tăgăș, m-n...

— Și eu...

— Treabă cîntă este lămădit cu o operău. Făt te lămădit o-o țarib, te țarib și lă-pănat de țarib. Dacă m-n rapoșă... După ce ai fătore, scapă de toate glăvesc. Te lămădit și te țarib, m-n pînă lămădit. Așa cîntă lămădit și cu cîntău țarib. Treabă cîntă să-pîncă țarib lămădit și să se lămădit, v-nă mîncă și cîntău.

— O să-i cîntă. Cîntă cîntă de țarib și cu Dorin. Mă lămădit murea: ce fac cu nepoșă-mure din Turăș? Pînă să-i fac cîntă? Primărie și ai lă-pănat țarib?

Într-o parte a sălii, cîntă țarib vîlășă în ală, unu pînă cîntă țarib și șaribă care îl lămădit. — Dacă ai adăncă țarib de-o țarib cu țarib-mure, de ce să m-n lămădit cîntă? V-nă m-n cîntă și lămădit mure. Dacă m-n lămădit țarib și țarib pe drumuri?

— E cîntău țarib cu acte, în regulă, la șarib popular? întrebă cîntă.

— Cu acte. Au împreună doi copii.

— Atunci de ce se șarib?

— Nu se șarib, dar vrea să primărie două țarib...

Vietul de glăvesc se potolește brusc. Sute de perechi de ochi pînă cîntă spre mure la care se așeză țaribul. A-lămădit Oășăru, prezidiu țaribă gospodăriei, deschidă adunarea de cîntău vîntul contabilului care cîntă noile cerele. În total au făt cerele de intră în gospodărie, 126 de familii de țarib cu peste 250 de hectare de pînă.

Contabilul cîntă cerele după cerele și adunarea le aprobă pe toate. Vine la rînd Pricop Ștefan Cristea. Cîntă aduce la cunoștință adunării că acesta a încercat să se sustragă de la plata dărilor către stat. O voce din multime e de părere să fie res-

**Șerban NEDELICU**

(Continuare în pag. 4)



Pe șoseaua colectivelor

Foto: LICA IOSIE

### SZEMLER FERENC

## Priveliște nouă

Printre coline cu zăpezi de-argint, trec nori cu scame cenușii. E-un timp de liniște... Nu-i nici-o boare peste cîmpia unde nici cu ochii-nchiși n-aș pierde drumul. Iată-aici, la stînga e panta mea de schi din ani

zburdalnici, deși din ea nu văd o palmă-n ceală! Și dincolo-ntră brază, ațitea chioșcuri și corturi răsăreau pe pașiți vara. Aș mai așși și locul vechi de joacă și poate banca primului sărut. Pe drumuri lungi învaluite-n neguri străbat astfel țărîmurile-adînci ale trecutului...

Un oînt adie din piscuri depărtate. Se destramă c-un foșnet ceață și răsar ici-colo frînturi adevărate. Parcă-mi vine să-nchid pleoapa, năncrezător, căci unde era pantă, cort și pașiți, din neguri se desprinde-acum un șir

de case nalte ca zgîrie-norii! Pe unde schiul de copil trecea e gura unei scoici de piatră: Teatrul așteaptă să porbească. În sfîrșit prin risipița negură priosec uimit la strălucirile solare pe fața nouă a pămîntului cu nalte case albe mărgănit largi drumuri noi. Și, aducînd cu brază prin care trece vîntul, nalte turnuri de macarale se ridică peste tușiiș de metal al schelelor privind spre ceruri.

Cale în viitor acoperind trecutul. Nici o urmă de negură n-a mai rămas în vale, nici pe costiță. Limpede e-acum priveliște schimbată. Și lumina își lasă lin deasupra mea o rază.

In rominește de  
**VERONICA PORUMBACU**

### POP SIMION

(Continuare în pag. 4)



CONSTANTIN DIPȘE

Colectivistă din Maramureș.

## CRITICA LITERARĂ ȘI CUNOAȘTEREA VIETII

**F**aptul că altă Darea de seamă e și dezbaterile din cadrul Conferinței pe țara a scriitorilor au dat o atenție deosebită problemelor criticii literare nu face dect să confirme că, în dezvoltarea literaturii, critica joacă un rol important, că opinia ei este așteptată și ascultată întotdeauna cu o legitimă încredere. În fine, că succesele obținute pînă acum în acest domeniu și îmbogățirea fenomenului artistic contemporan sporesc și justifică exigența față de această armă de luptă ideologică în cîmpul literaturii.

Armă de luptă pentru o literatură bogată în idei, pentru o măiestrie înaltă a operelor literare, critica — arată totvarșul Gheorghe Gheorghiu-Dej, în cuvîntarea rostită la Conferința pe țara a scriitorilor — dezvoltănd realitățile obținute în ultimii ani — trebuie să manifeste combativitate în tratarea problemelor creației literare. Nu pot stăi de voltării literaturii tendințele de ocire a problemelor ei arătoare, subiectivismul, tonal apologetic, cît și pozițiile ne-constructive, negativiste, spiritul de grup literatură noastră are nevoie de o critică principială, pătrunsă de spiritul de partid, receptivă față de tot ce este valoros și merită sprijinit și

promovat, față de operele care abordează temele realității noastre contemporane.

Sarcinile expuse aici sînt de clar și variate lipsuri ce au fost scoase în evidență în Darea de seamă și în intervențiile unor participanți la Conferință trebuie să devină pentru noi, criticii, obiectul unei dezbateri asidue, pentru că numai în acest chip pot fi delimitate și combătute aspectele nocive, inconsecvențele și derogările de la criteriile marxiste în cercetarea critică a operelor literare.

Spiritul de reflecție, autoanaliză, un a lipsă criticii noastre. Meditație asupra misiunii lor și a metodei cu care operează în peisajul literaturii, criticii au formulat, la diverse prejupărări, idei prețioase pe care practica literară le-a verificat. Pe aceste idei nu au fost todeauna respectate acestea este, de acum, o altă problemă. Un exemplu în această direcție este cît se poate de ilustrativ. Deși ancheta organizată în preajma Conferinței de Gazeta Literară în legătură cu sarcinile actuale ale criticii a fost pusă sub semnul luptei împotriva spiritului apologetic, în răspunsurile date de o serie de critici s-a manifestat un energie și, am spune, euforie spirit apologetic față de unii dintre confrății lor, bînzîndu-le nu fără justificări și slăoșoare rezerve diplomatice. Nu se conștientizează, aici, în mod flagrant, criticul

nu anulează el, cu conștință și candoare. În ultima parte a articolului ceea ce afirmase la început, referitor la combaterea spiritului apologetic? Evident că da. Această contradicție vizibilă nu tulbură însă pe critic și profund de prilejul oferit, el cere respectuoșitate unei alți critici, notoriu, pentru indecadența de a nu fi fost de acord cu el într-o problemă literară.

Mai pot fi luate în seamă, în acest caz, măturările despre exigența spiritului critic de care se vorbește la începutul înșurător, cînd semnatarul lor de o dovadă categorică de versatilitate? Versatilitatea este un prost sfîșuitor pentru critic și toată străduința lui de a pluti printre lărmurile primejdioase ale literaturii devine zadarnică. Cînd el vrea să împace nu adevărul despre opera literară, ci mai degrabă ceea ce îi se pare lui a fi adevărul sau ceea ce vrea el să fie adevărul, recurge la o gestulație penibilă, la o sofistocă care înșurător, din capul locului dialectică și șlogismul criticilor.

Criteriul confruntării opere literare cu obiectul ei (realitatea socialistă) derivă din înșurările metodei realismului socialist. Despre acest criteriu, în prezent analiză critică, a discutat într-un

Eugen SIMION

(Continuare în pag. 6)

## „Clasicismul” lui Caragiale

**I**ncepînd cu Zarișopol s-a vorbit mult de „clasicismul” lui Caragiale. Caracterizarea și interpretarea faptului de multe răsărituri de opere, ca și de măturării din articole și corespondență. Economia evidentă de mijloace, preocuparea de a concentra se ivesc peste tot. Admirator pasionat al lui Shakespeare — i l-a explicat entuziașt fiului său Luca, chiar în ajunul zilei de iunie 1912, cînd al săi l-au găsit prăbușit cu inima oprită — Caragiale n-a încercat să introducă în piese multificatitatea și tumultul shakespearian. Comediile fixează prin personaje un tip social într-un anumit stadiu sau chiar evoluția unei întregi clase. Unprezece personaje — dintre care două de plan secund — au menirea în „Scrisoarea pierdută” să exprime ciocnirea dintre două țabere politice, și intervenția neașteptată a unui șantajist care a operat la centru. Nici unul nu e lipsit de semnificație tipologică. Lumina cade egal și intens, fără să lăsa în penumbra figuri destinate doar unui fundal dramatic.

Cu cele trei personaje principale, drama „Năpasta” pornită într-un moment acut al acțiunii, respectă chiar, fără rigiditate, unitățile tragediei — se petrece în cîteva ore și în același cadru al unei circumscripții de țară.

Silistite aceași pasiune pentru concentrare se desprinde din orărea pentru firole retorii ori pentru analiza psihologică practică discursiv și metaforică. Parodia e insolită — direct în „Noaptea invierii” sau „Smărdărita”, ori pentru ilustrarea unui argumentării („Citeva păreri”), pentru compromiterea prin ridicol a tuturor lormelor de discursivitate. Reclinduși o schiță în fața lui Zarișopol, Caragiale a tăiat-o bună parte din fraza de început, pentru că oțivul, că era prea lungă și-l „lănea în loc”.

La aceeași estetică a clasicismului se raportează preferința pentru literatura de caracter din teatru și schițe, prezența mai estompată a peisajului și, mai ales, preocupările sistematice pentru o compoziție cît mai clar echilibrată. Cadrul în schițe și piese e ales cu grijă. Pensionarul Leonida care rezolvă transanț toate tainele poliției și științei e așezat prin contrast în camera de culcare, în halat și cu scule pe cap. Actiunea „Scrisorii pierdute” se centrează nu pe alegerea propriuzisă ci pe desemnarea candidatului guvernamental fiind asigurată de sprijinul administrativ în jurul căruia se țes intrigile și combinațiile de culise. În

orice schiță se pot remarca aceleași preocupări de construcție pe care semnificația tipologică și usurința desenului le împiedică să devină artificios ostentative.

Dar „clasicismul” lui Caragiale nu e formula care să-l cuprindă în întregime și stăruința unilaterală n-ar putea decît să deformeze înțelegerea omului și opere. Ar fi fost și greu de înțeles persistența integrată și intrinsecă a unei opere de tip clasic. Condițiile istorice particulare în care s-a dezvoltat societatea și cultura românească nu permisese mai înainte apariția clasicismului ca un moment bine caracterizat. Trăsăturile ale clasicismului au coexistat cu primul val al romanticismului românesc, unificate de aceeași ideologie și aceleași țeluri sociale. Poeții de după 1830 — Eliaș sau Grigore Alexandrescu — au scris fabule dar și meditații, vioiciunea fabulei și unde grave ale meditației aveau aceeași semnificație antifundală.

Persistența integrată a clasicismului la Caragiale ar fi însemnat o imposibilă atitudine livrescă, un epigonism contrazis de ficare rind al opere.

Prin punctele ei cardinale, opera aceasta echilibrată și clară contrazice clasicismul. Localizarea socială urmărită mereu de un scriitor cu prodigioase aptitudini de observație e în contradicție cu atemporalitatea clasicismului, după cum capacitatea de a surprinde mișcarea socială se opune stăruința clasică. De asemenea, axa estetică lui Caragiale, subordonarea expresiei la idee, adaptarea procedurii la conținut pornește de la ironizarea retoriilor și a procedurilor gata făcute.

La dimensiunile opere lui Caragiale cele două trăsături nu pot coexistă, așa cum coexistă haotic la debutanții care

imprumută nediscriminat din surse o-puse. Caragiale n-a fost nici un laistic, deși contradicțiile interioare nu i-au lipsit. Dar opera e unitară. Echilibrul și concentrarea servesc mobilului urmărît permanent de realistul critic: să observe și să înșifăze lumea în care s-a format raporturile ei esențiale, în concretul și mișcarea ei. Se poate urmări cum fiecare procedeu „clasicizant” e subordonat acestui țel, de a deplu „stilului pozitiv”. Ticurile verbale și gesturile stereotipe sînt unul dintre mijloacele cele mai izbitor care, în teatru, fixează dominantă unui personaj. Dar dominantă nu e o trăsătură aistorică, ci localizează un tip social din România de la 1890. Căteanul tumultat de vorbe și de alcool întreabă peste tot cu cine să voteze. Politicul Pristanda stă în unghi drept în fața prefectului și-l înșină vorbele cu file un „curat” obsecvios. Jupin Dumitrache își mîngie „lavuridele” de om respectabil, cu avere și poziție. În același sens funcționează estetica momentului caracteristic. Deplasarea acțiunii din „Scrisoarea pierdută” de la alegerea propriuzisă la desemnarea candidatului fixează critică sistemul politic în care, după cum o afirmă senin Trahanache, candidatul guvernului avea asigurată unanimitatea.

Opera satirică a lui Caragiale e cea a unui „permanent opozant”, cum s-a desemnat singur scriitorul în 1893, ceea ce nu înseamnă să izolare, căci îndărătul opoziției permanente lată de oțivă și de instilăuțiile ei, se deslușește protestul popular. Micul funcționar Caragiale sulăru, corectorul, registru Caragiale a dat acestui protest popular, care exista în atmosfera vremii, unlate și adîncime, surprinzînd esențialele trăsături sociale și politice.

Silvian IOSIFESCU

(Continuare în pag. 6)

## IN ACEST NUMAR:

- Dimineața. — Schiță de Sorin Titel pag. 3
- Inșemnări despre colectivizare de Cezar Baltag, Ion Cringuleanu, George Dan, Suzana Delciu, Gheorghe Dinu, Cezar Drăgoi, Vicior Kernbach, Gica Lutș pag. 4-5
- Ion Creangă de Zoe Dumitrescu-Bușulenga pag. 6
- Pe ordinea de zi: dezarmarea. Corespondență din Geneva. pag. 8





























S. SINKARENKO (U.R.S.S.)

Muncitor

# Pe ordinea de zi: DEZARMAREA

**A**cul barometrului, instalat la una din farmaciile din centrul Genevei, a oscilat de la vreme urtă cu vînt rece, pînă la timpul frumos din ultimele zile. Dar genezezii nu s-au hotărît încă să-și dezbrace paltoanele. Și alia dată la Geneva a fost soarele după care a urmat furtună. Și chiar dacă nu ești amator de comparații nu poți să nu asmeni oscilațiile frecvențe ale barometrului cu perioada de înălbire și de „răcire” de pe arena internațională.

Deșigur că deschiderea Conferinței pentru dezarmare — care a avut loc cu puțin timp înainte de a scrie aceste rânduri — constituie un eveniment care poate fi trecut sub indicația „timp frumos”. Și aceasta din două motive. În primul rînd, însuși faptul că în jurul mesei din marea sală a Palatului Națiunilor s-au așezat reprezentanții marilor puteri și aliații de ei alți 14 miniștri de externe, constituie o trăsătură pozitivă. Iar în al doilea rînd, genezezii veniți în număr mare la porțile Palatului Națiunilor nu le-a scăpat faptul că au apărut figuri noi, diplomați care pentru prima oară participă la o asemenea Conferință. Sînt reprezentanții celor 8 state neutre, pe care, la insistențele Uniunii Sovietice și a celorlalte state socialiste, puterile occidentale au fost nevoite să le admită la masa tratativelor pentru dezarmare.

hotărăscă să asculte glasul rațiunii care arată că, drumul spre pace trece prin dezarmarea generală și totală, așa cum propune Uniunea Sovietică și celelalte țări socialiste.

Chiar din primele luări de poziție, miniștrii de Externe ai țărilor socialiste au reflectat poziția clară, realistă a țărilor lor.

Dar oare e vorba numai de „timp frumos” la Geneva? Cred că genezezii au dreptate cînd se tem de schimbarea vremii. Și nu e vorba numai de natura care a fost atît de capricioasă în acest an, ci și de barometrul politic care nu poate să nu înregistreze norii amenințatori pe care vor să-i îngrămădească deasupra Genevei puterile occidentale și, în primul rînd, Statele Unite secundate îndepărate de vestgermani.

Mica distanță care desparte Geneva de Lausanne, unde și-a stabilit cartierul general Schröder și o întreagă armată de experți vestgermani, nu poate constitui o piedică pentru politicienii de la Bonn care urmăresc să influențeze în sens negativ desfășurarea tratativelor. De altfel un corespondent al radioteleviziunii franceze, Maurice Ferro, spune că Schröder ar fi stat mai liniștit la Lausanne dacă ar fi știut că la Geneva se găsește și delegatul francez, cunoscută fiind poziția obstrucționistă a guvernului generalului De Gaulle față de rezolvarea problemei dezarmării.

Conferința de la Geneva își termină tocmai prima zi de lucru. Deșigur că este praprie vreme pentru pronosticuri. Sperăm că actuala Conferință va avea o soartă mai bună decît cele 1.872 de sesiuni privind dezarmarea care au avut loc din 1946 și pînă acum, tratative în cadrul cărora s-au rostit 15 miliarde 200 milioane de cuvinte, neajungîndu-se la nici un rezultat. Mai puține cuvinte din partea occidentalilor, mai multe acțiuni concrete pentru o dezarmare reală sub un strict control internațional, așa cum propun țăările socialiste!

**Richard GALLE**  
Geneva, 14 martie, prin telefon.

# SPIRITUL CONFERINȚEI DE LA CAIRO

**I**n urmă cu câteva zile, la Moscova, camera mea din Hotelul „Pekin” a găzduit cîțiva prieteni: poetul și romancierul algerian Malek Haddad și din Asia, care și-au dobîndit libertatea și independența.

Acest lucru a fost, desigur, cu puțință ca urmare a schimbărilor radicale ce s-au petrecut în domeniul social-politic al planetei noastre, pe care imperiul nu mai reprezintă astăzi forța dominantă. În zilele noastre, cursul dezvoltării istoriei omenirii este determinat de sistemul socialist mondial, care a sprijinit lupta popoarelor din Asia, Africa și America Latină pentru eliberarea de sub jugul imperialist și care va asigura pacea în întreaga lume toamă jîndcî raportul de forțe pe arena internațională s-a schimbat în favoarea sa și în defavoarea imperialismului.

ultime regiuni ale Africii și Asiei, aflate încă sub dominația lor, și că popoarele din Algeria, Congo, Angola, Kenya, Rhodesia, Africa de Sud etc. care se zbat încă în jugul imperialist, se vor alătura milioanele de oameni din Africa și din Asia, care și-au dobîndit libertatea și independența.

Însemnătatea istorică a Conferinței scriitorilor din țările afro-asiatice, ținută la Cairo, în vederea înfrîngerii și înfrîngerii de către scriitorii afro-asiatice, este că aceasta reprezintă o etapă în dezvoltarea și afirmarea scriitorilor afro-asiatice, care și-au dobîndit libertatea și independența.

Și progresiștii din America și Europa, să vină la conferința noastră. Și scriitorii români au trimis la această adunare reprezentanți lor, Zaharia Stancu, eminentul romancier român, au venit și alți scriitori. La Cairo din nou s-a continuat aceeași procedură și aici am avut plăcerea de a cunoaște și aiți scriitori români, pe Geo Bogza, Conferința de la Delhi a scriitorilor asiatici a acceptat invitația delegației sovietice de a ține vîntoarea conferință la Tashkent. Mai tîrziu, s-a hotărît să se includă țelurile conferinței și să se înclucă de asemenea scriitorii africani. Astfel că, prima conferință a scriitorilor afro-asiatici s-a ținut la Tashkent în octombrie 1959, cu o participare mult mai largă. În urma conferinței de la Tashkent a fost stabilit un birou permanent al scriitorilor afro-asiatici cu sediul la Colombo-Ceylon. Inculat cu tînetul, mișcarea noastră a început să capete forme mai precise, tot mai multe cărți ale scriitorilor afro-asiatici au fost traduse în limbile țărilor din Asia, Africa și ale țărilor din Europa. În țările socialiste, și mai cu seamă și mai presus de toate în Uniunea Sovietică, operele scriitorilor afro-asiatici au fost traduse și publicate într-un număr foarte mare. Dimpotrivă, în țările imperialiste a fost dezlîntată o propagandă istorică împotriva mișcării scriitorilor afro-asiatici, care a fost caracterizată ca o nouă manevră a comunistilor. Menită să atîngă intelectualitatea afro-asiatică, fiind desemnată ca o mișcare anarhică și destrucătoare a culturii și literaturii.

În pînă în zilele stîrșite de agențiile de presă burgheze s-a vorbit despre grave „neînțelegeri” și „conflicte” dintre scriitorii afro-asiatici. Asia, Africa și Europa, trebuie să fie îngrijit și hrănit astfel încît ramurile sale să fie întotdeauna tinere și umbra să fie deasă. Dați-ne cărțile dumneavoastră; noi le vom traduce și publica în țările noastre, și fie ca ea și mai bun din comuna noastră spirituală să devină tot mai cunoscut cititorilor români.

**S. SAJJAD-ZAHEER**  
vicepreședintele Asociației scriitorilor indieni pentru solidaritatea cu popoarele afro-asiatice.

În momentul solemn cînd delegații s-au așezat la masa conferinței, moment la care am participat, zeci de cinești și fotografi au încercat în lumina reflectoarelor sala conferinței, iar unele rețele de televiziune au transmis în direct, aceste prime clipe ale conferinței. Mă gîndeam cît de fericită ar fi omenirea dacă și ultima sesiună la conferință ar căpăta tot un asemenea aspect festiv, ca urmare a realizării unui acord în problema care frîmțea atît de mult — dezarmarea. Nu știu dacă toți gazetarii prezenți aici cunosc o statistică, publicată la începutul acestui an de un grup de oameni de știință elvețieni, care au arătat că din anul 3200 î.e.n. omenirea a trăit numai 292 de ani de pace. În ceilalți ani au avut loc 14.513 războaie care au costat viața a 3 miliarde 640 milioane de oameni. Poate că ar fi bine ca aceste cifre, care arată marea dramă a omenirii, să fie afișate în sala de conferințe de la Palatul Națiunilor îndemnînd ca, în sfîrșit, puterile occidentale să se

în momentul solemn cînd delegații s-au așezat la masa conferinței, moment la care am participat, zeci de cinești și fotografi au încercat în lumina reflectoarelor sala conferinței, iar unele rețele de televiziune au transmis în direct, aceste prime clipe ale conferinței. Mă gîndeam cît de fericită ar fi omenirea dacă și ultima sesiună la conferință ar căpăta tot un asemenea aspect festiv, ca urmare a realizării unui acord în problema care frîmțea atît de mult — dezarmarea. Nu știu dacă toți gazetarii prezenți aici cunosc o statistică, publicată la începutul acestui an de un grup de oameni de știință elvețieni, care au arătat că din anul 3200 î.e.n. omenirea a trăit numai 292 de ani de pace. În ceilalți ani au avut loc 14.513 războaie care au costat viața a 3 miliarde 640 milioane de oameni. Poate că ar fi bine ca aceste cifre, care arată marea dramă a omenirii, să fie afișate în sala de conferințe de la Palatul Națiunilor îndemnînd ca, în sfîrșit, puterile occidentale să se

în momentul solemn cînd delegații s-au așezat la masa conferinței, moment la care am participat, zeci de cinești și fotografi au încercat în lumina reflectoarelor sala conferinței, iar unele rețele de televiziune au transmis în direct, aceste prime clipe ale conferinței. Mă gîndeam cît de fericită ar fi omenirea dacă și ultima sesiună la conferință ar căpăta tot un asemenea aspect festiv, ca urmare a realizării unui acord în problema care frîmțea atît de mult — dezarmarea. Nu știu dacă toți gazetarii prezenți aici cunosc o statistică, publicată la începutul acestui an de un grup de oameni de știință elvețieni, care au arătat că din anul 3200 î.e.n. omenirea a trăit numai 292 de ani de pace. În ceilalți ani au avut loc 14.513 războaie care au costat viața a 3 miliarde 640 milioane de oameni. Poate că ar fi bine ca aceste cifre, care arată marea dramă a omenirii, să fie afișate în sala de conferințe de la Palatul Națiunilor îndemnînd ca, în sfîrșit, puterile occidentale să se

în momentul solemn cînd delegații s-au așezat la masa conferinței, moment la care am participat, zeci de cinești și fotografi au încercat în lumina reflectoarelor sala conferinței, iar unele rețele de televiziune au transmis în direct, aceste prime clipe ale conferinței. Mă gîndeam cît de fericită ar fi omenirea dacă și ultima sesiună la conferință ar căpăta tot un asemenea aspect festiv, ca urmare a realizării unui acord în problema care frîmțea atît de mult — dezarmarea. Nu știu dacă toți gazetarii prezenți aici cunosc o statistică, publicată la începutul acestui an de un grup de oameni de știință elvețieni, care au arătat că din anul 3200 î.e.n. omenirea a trăit numai 292 de ani de pace. În ceilalți ani au avut loc 14.513 războaie care au costat viața a 3 miliarde 640 milioane de oameni. Poate că ar fi bine ca aceste cifre, care arată marea dramă a omenirii, să fie afișate în sala de conferințe de la Palatul Națiunilor îndemnînd ca, în sfîrșit, puterile occidentale să se

în momentul solemn cînd delegații s-au așezat la masa conferinței, moment la care am participat, zeci de cinești și fotografi au încercat în lumina reflectoarelor sala conferinței, iar unele rețele de televiziune au transmis în direct, aceste prime clipe ale conferinței. Mă gîndeam cît de fericită ar fi omenirea dacă și ultima sesiună la conferință ar căpăta tot un asemenea aspect festiv, ca urmare a realizării unui acord în problema care frîmțea atît de mult — dezarmarea. Nu știu dacă toți gazetarii prezenți aici cunosc o statistică, publicată la începutul acestui an de un grup de oameni de știință elvețieni, care au arătat că din anul 3200 î.e.n. omenirea a trăit numai 292 de ani de pace. În ceilalți ani au avut loc 14.513 războaie care au costat viața a 3 miliarde 640 milioane de oameni. Poate că ar fi bine ca aceste cifre, care arată marea dramă a omenirii, să fie afișate în sala de conferințe de la Palatul Națiunilor îndemnînd ca, în sfîrșit, puterile occidentale să se

în momentul solemn cînd delegații s-au așezat la masa conferinței, moment la care am participat, zeci de cinești și fotografi au încercat în lumina reflectoarelor sala conferinței, iar unele rețele de televiziune au transmis în direct, aceste prime clipe ale conferinței. Mă gîndeam cît de fericită ar fi omenirea dacă și ultima sesiună la conferință ar căpăta tot un asemenea aspect festiv, ca urmare a realizării unui acord în problema care frîmțea atît de mult — dezarmarea. Nu știu dacă toți gazetarii prezenți aici cunosc o statistică, publicată la începutul acestui an de un grup de oameni de știință elvețieni, care au arătat că din anul 3200 î.e.n. omenirea a trăit numai 292 de ani de pace. În ceilalți ani au avut loc 14.513 războaie care au costat viața a 3 miliarde 640 milioane de oameni. Poate că ar fi bine ca aceste cifre, care arată marea dramă a omenirii, să fie afișate în sala de conferințe de la Palatul Națiunilor îndemnînd ca, în sfîrșit, puterile occidentale să se

# Pe marginea Congresului internațional al scriitorilor

Scriitorii, artiștii, regizorii și personalități culturale din lumea întreagă participă actualmente la un Congres internațional al scriitorilor care se desfășoară la Palazzo Vecchio din Florența și este organizat de Comunitatea Europeană a Scriitorilor. Cu acest prilej, cunoscutul scriitor și publicist italian Giacinto Vigorelli, secretarul Comunității, a făcut o serie de declarații presei, aducînd unele precizări în ceea ce privește scopul și activitatea Congresului.

Punctul principal „tehnic” de pe ordinea de zi — arăta Vigorelli — este constituirea raporturilor dintre scriitorii și radioteleviziunile, dar preocuparea permanentă a Comunității rămîne, în continuare, crearea unei platforme comune pe teritoriul culturii și vederea unui re-întreprins schimb de experiență, la domeniul culturii — a declarat Vigorelli, răspunzînd oaspeților italieni culturali a Europei Occidentale — nu poate exista o „mică Europă”; în acest domeniu nu există decît universalitate, și acesta este elementul care caracterizează instituția noastră. „Comunitatea Europeană a Scriitorilor” a fost atîrșită sub cuvînt că ar fi o organizație politică; dacă a lua poziție pentru a uni pe țările culturale întreaga Europă înseamnă politică, atunci instituția noastră este o organizație politică și dacă sîntem pentru austeritatea împotriva războaielor, acceptăm și în acest caz acuzația că sîntem politicieni.

Giacinto Vigorelli a trecut apoi în revistă, pe scurt, activitatea Comunității Europene a Scriitorilor, referîndu-se la noile posibilități de contact și schimb inaugurate între oamenii de cultură din Europa și din lumea întreagă. De la constituirea Comunității, — a arătat el, — s-au avut loc cîteva sesiuni în Napoli, numărul scriitorilor aderenți la Comunitatea Europeană a Scriitorilor a crescut de la 200 la 1000.

Giuseppe Ungaretti, cunoscutul poet italian, a declarat că este recunoscător al Comunității Europene a Scriitorilor al cărei Congres se desfășoară actualmente la Florența.



L. HALILOV (U.R.S.S.)

# „INTERZIS FRANCEZILOR ȘI COPILOR”

**N**e putem conta sîndcî lista filmelor foloșită care nu ne sînt prezentate deoarece, fără îndoielă, noi sîntem prea mici: interzis francezilor și celor sub 12 ani!”

Ironia deloc veselă a lui Morvan Lebesque, redactorul de specialitate al revistei franceze „L'Express”, de unde am extras rîndurile de mai sus, reflectă o realitate tristă. „Filmele fantomă” sînt nemăsurate producții cinematografice interzise de cenzura franceză care hotărăște, cu depline puteri, ce să vadă acești... copii mici!, cum spune Lebesque, care se numește poporul francez de aproape 50 de milioane de oameni.

Lista este într-adevăr lungă. O alcătuieste și „L'Express”. O alcătuieste și „Lettres françaises”. O alcătuieste și altele ziare și reviste pariziene.

Să începem cu cea mai recentă operație a domnului Malraux — pentru că trebuie să-i numim pe cenzori cu numele lor, cum scrie Lebesque, și anume interzicerea filmului „Cuba si”. Documentarul turnat de Chris Marker, unul din cei mai talentați tineri cinești francezi, povestește în imagini, pe care „L'Express” le consideră esențiale pentru cunoașterea istoriei contemporane, viața din Cuba liberată. În presa franceză a fost reprodusă și scrisoarea prin care se anunța interzicerea documentarului lui Marker. Hîrta pe care era decodificat textul purta în colțul din stînga sus, tipărite cu litere verze, cuvintele: LIBERTATE, EGALITATE, FRATERNITATE, deviza revoluției franceze. Cumpăta ironic: „Cenzura” și „libertate” la cîteva rînduri distanță.

De „Cuba si” nu este singurul film victimă a „libertății”. Lat și altele cîteva exemple și numai cîteva.

Încă în 1960 autoritățile franceze interzicera filmul „Morabong”. Filmul, al cărui scenariu era Armand Gatti, aprobat în termeni entuziaști de Jean Cocteau și pe care „L'Express” îl consideră ca un „excellent documentar romanțesc” asupra Coteei a dispărut însă la... Seul.

Dar să mergem mai departe. Jean-Luc Godard este regizorul răsflat al „Noului val” („Nouvelle vague”). Premii, distincții, cronici elogioase în ziare și reviste burgheze. Pînă cînd, pînă cînd Godard a turnat un film intitulat „Cîntecul soldat”, cel mai bun film al lui Godard!, scrie Lebesque. Acest „cîntec soldat” — culmea obstrucției — a îndrăznit să se ocupe de Algeria. Ceea ce spune „cîntecul soldat” nu conține nimic primejdios, nimic mai mult decît unele adevăruri elementare. Dar e vorba totuși de adevăruri și tocmai una din frazele spuse de personajul lui Godard a constituit motivul interzicerei. Și precizăm încă odată, „cîntecul soldat” nu este comunist, ci un om, un om onerare, cîntecul să lătească realitatea care îl înconjoară. Acesta realitate care îl face pe Godard răsflatul „Noului val” să exclaim indignat: „Dacă mai continuă așa nu vor crede la Franco!”

Și totuși, alt film. Se numește „Sectorul postal 89098”. Regizorul, necunoscut pînă la acest film, este Philippe Durand. Subiectul: din nou Algeria. Cunoașterea acestei realități la costul scump pe Durand care s-a întors în Franța de pe frontul algerian grav rănit. Abia ieșit din spital, mutilat, a încercat să spună ce crede despre Algeria, despre războiul de acolo. Filmul nu acuză direct, totul este spus cu pondere prin intermediul a doi îndrăznici, după cum scriu croniciarii francezi care nu reușit să vadă filmul. Durand nu trage concluzii, expune doar faptele, dar chiar și o asemenea tratare a subiectului a făcut ca filmul să se aplice sentința definitivă: Interzis!

Dar ce nu este interzis? Filmul „Si nu ucizi” al lui Claude Autant-Lara, interzis în Italia, nu a fost nici pînă azi prezentat în Franța. De data aceasta cenzorii au optat un film care este o pledoarie pentru pace. „Viridiana”, una din cele mai bune realizări ale lui Luis Buñuel, cunoscut maestrul al cinematografiei contemporane, cu toate că a obținut la Festivalul de la Cannes — 1961 cea mai înaltă distincție, a fost interzis în Franța. De ce? Pentru că

asa au cerut autoritățile franchiste „ori monsieur Franco este aliatul nostru și știe mai bine ca noi ce filme sînt și trebuie vîrsta noastră” (M. Lebesque).

Lista filmelor interzise ar putea fi mult prelungită și nu e vorba numai de Franța, ci de întreaga lume capitalistă unde funcționează o mașinărie complicată care se numește — pentru cineaști — producători, distribuitori, pretieri de salii, adică tot ceea ce aparține industriei cinematografului și de asemenea a teatrelor. În această privință este semnificativ că și „L'Express” recunoaște că interzicerea filmului „Cuba si” a găsit aprobarea marilor monopoluri ale zăharului din S.U.A. Iar, în ultimă instanță, interzicerea sîntului „Cîntecul soldat” este, poate fi de acum interzis” afirmă Armand Gatti, regizorul celebrului film „Tasoul”. În Cîntecul spune: Cenzura nu vrea să cîntecul să vorbească despre realitate”. În test se poate vedea ce oricînd avînd totuși libertatea „cu condiția” — îl completăm — cenzura pe Godard — să nu vorbească zicî de adevăruri, nici de fapt, nici de putere, nici de cei în putere, nici de cei în putere, nici de opera, nici de alte speculații, nici de oameni care sînt însemnați de ei. Cu acesta condiție poți să scrii în vînt tot ce vrei, sub controlul a doi sau trei oameni”. Avasta este în fapt „libertatea” la care se referă formalarele ministerului informațiilor, „libertate” pe care a cunoscut-o și faimosul Fizaro al lui Beaumarchais, din care am extras rîndurile de mai sus.

Precum se vede tradiția este respectată: libertatea de a nu avea... libertate. „Veți consimți la aceasta?” — se întreabă Lebesque în „L'Express”. Întreb pe cei din urmă francezi adulți și liberi: veți consimți la aceasta? Protestele publicate în reviste progresiste ca și în paginile unor ziare burgheze dovedesc că milioanele de francezi „adulți și liberi” nu consimt.

**Sergiu BRAND**

# Dramaturgi romîni la Moscova

O delegație de dramaturgi romîni compusă din Lucia Demetriu, Horia Lovinescu, Alexandru Mironan și criticul Valeriu Ripceanu, a făcut o vizită în Uniunea Sovietică.

Delegația s-a bucurat de o caldă primire la Moscova și la Leningrad, unde au avut numeroase întîlniri și întrevederi amicale. Membrii delegației s-au întîlnit cu dramaturgi sovietici — cu Arbutov, Șteia, Salniski, Ștok, Sofronov, Rozov, Medvedev și oameni de teatru ca Mordvinov, Iulia Borisova, Iakovlev, cu regizorii Zavadski, Plotnikov, Evdokimov, Vivien și alții.

La Teatrul de Dramă și Comedie din Moscova s-a organizat un spectacol de gală cu piesa „Celebru 702” de Al. Mironan.

Spectacolul s-a transformat într-o manifestare a prieteniei romîno-sovietice.

Plotnikov, regizorul principal al Teatrului de Dramă și Comedie a salutată prezența reprezentanților romîni în mijlocul spectacolului moscovit. După spectacol a avut loc în foaier un schimb de păreri la care au participat grupa teatrală, membrii ambasadei romine, autorii piesei și membrii delegației noastre de dramaturgi.

Luni, la Uniunea Scriitorilor a avut loc o masă rotundă, la care au participat dramaturgii noștri și dramaturgi, critici și oameni de teatru din Moscova. Dramaturgii noștri Lucia Demetriu și Horia Lovinescu au avut întîlniri cu numeroși activiști teatrali din Uniunea Sovietică, care le-au solicitat piese și au stabilit perspective de viitor privind colaborarea pe aceste tărîmuri.

Delegația romîna a mai participat la o masă rotundă cu redacția revistei „Teatr” pe marginea diferitelor probleme actuale ale dramaturgiei noi.

S-a remarcat în toate convorbirile dorința gazdelor de a face cunoscută în Uniunea Sovietică creația dramaturgilor romîni.

**REPORTER**  
Moscova, prin telefon



# U. R. S. S.

Prima parte a romanului lui Constantin Fedin, „Focul de vește”, a apărut la Moscova într-un titlu de rînd de o nouă expoziție de scriitori, autorii și continuă romanul „Primele bucurii” și „O vară neobișnuită” încheindu-l și titlul „Focul de vește” este consacrat Mareii Război pentru Apărarea Patriei.

Boris Polevoi scrie cu multă considerație în revista literară „Znamia” despre inițiativa unui grup de prieteni ai lui A. Fadeev, datorită cărora a apărut o carte deosebit de interesantă despre tineretea autorului „Focul de vește”. Aceasta este o colecție de scrisori ale scriitorului adresate prietenilor și familiilor, completată cu diferite documente și fotografii și editată cu îngrijire critică și istorică literară de S. Feurbraunski.

Scriitorul lui A. Fadeev — scrie Polevoi — s-au dorit a fi cu numai documente elucvente ale epocii, dar și o literatură basmativă.

# Franța

Sub titlul „Jignirea lui Rodin” ziarul „Libération” a publicat un articol de proteză împotriva organizării unei expoziții de sculptură abstractă la muzeul Rodin. Ziarul scrie că a expune pe teatral muzeului picturii, nișip prost precutat, buclă de metal, construcții imense și cu neputință de înțelese, înseamnă a jigni memoria lui Rodin, a cărei măiestrie se impune cu o forță zguduitoare în omnia din opera sa. „Așa-zisii inovatori ai fi putut veni acî să învețe macar lucrarea statuară a scriitorului ori a unui bescanone muzeului este un exemplu de măiestrie pe care acest muzeu nu pot atinge. Ziarul subliniază că nu era nevoie să se cheamă așa titlul și bani pentru a transporta din țări de țări aceste producții abstracte. O salte de „expoziții” poate face plăcere numai scriitorilor înclinați și speculanților care sînt din această profunzi.

# R. D. Germană

În R.D. Germană a apărut în colțul „Greifenverlag” ultima carte a lui Lion Feuchtwanger „Das Haus der Desdemona” („Casa Desdemonei”), avînd subtitlul „Măreția și liniele romanului istoric”. Din păcate, cartea nu a fost tradusă în România. „Casa Desdemonei” conține două 200 de pagini, adică aproximativ jumătate din ce planificase autorul a doua cînd începuse să scrie acest vast studiu despre rolul personalității în istorie, despre austeritatea în lîntule în romanele istorice, despre atitudinea scriitorului față de materialul istoric etc.

Cartea are o introducere care trece în revistă romanele istorice scrise în secolul al XIX-lea.

# R. F. G.

Un violent atac de factură tipic nazistă a fost dezlîntat recent de ziarul reacționar vest-berlinez „Berliner Morgenpost” împotriva cunoscutului regizor și actor de film italian Vittorio De Sica. Motivul: cineastul, care toarnă actualmente un film la Hamburg (R.F.G.) a trimis să viziteze în Berlin democrați, aserind la un spectacol al „Opera de cîntec paralel” de Brecht în prezentarea Teatrului Berliner Ensemble.